

HEALTH, SAFETY & ENVIRONMENTAL POLICY

NOTHING IS MORE IMPORTANT THAN THE HEALTH AND SAFETY OF EVERYONE
WHO WORKS FOR US AND USES OUR PRODUCTS AND SOLUTIONS

At Tenova, our Health, Safety and Environment (HSE) values are built-in, into the business cycle, deep in our DNA.

HSE is a top priority at all levels in everything we do, and everywhere we do it. From the design phase to the commissioning and handover to the Client, our commitment to HSE excellence is an integral part of our business in order to deliver and sustain excellent results.

We comply with, and wherever possible exceed, regulatory requirements and promote industry best practice.

Tenova is committed to developing a long term sustainable business, minimizing the risks to the safety and wellbeing of our people and the environmental aspects of our products, activities and operations.

We invest in information and prevention, maximising HSE contributions by promoting a culturally diverse, open and transparent work environment that empowers people and promotes free flow of information. We report and investigate accidents, incidents and near misses, to prevent their recurrence and minimise occupational health risks and environment hazards.

Tenova measures and reviews our HSE management and performance by means of regular audits and inspections, reporting progress to stakeholders, thereby ensuring continuous improvement and relevance.

We assign clear responsibilities to management and hold our people accountable.

Tenova provides training and prepares our people to identify, evaluate, mitigate, and control HSE risks in every process.

We communicate and apply the contents of the HSE policy to our people and stakeholders, including employees, apprentices, contractors, subcontractors, suppliers and consultants, who are requested to support these commitments to the success of this policy.

NO TASK IS SO URGENT TO COMPROMISE HEALTH, SAFETY AND ENVIRONMENT

July 2014


Andrea Lovato

Chief Human Resources Manager



CHÍNH SÁCH SỨC KHỎE, AN TOÀN VÀ MÔI TRƯỜNG

KHÔNG CÓ GÌ QUAN TRỌNG HƠN SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN CỦA TẤT CẢ NHỮNG AI LÀM VIỆC CHO CHÚNG TÔI VÀ NHỮNG NGƯỜI SỬ DỤNG SẢN PHẨM CŨNG NHƯ GIẢI PHÁP CỦA CHÚNG TÔI

Tại Tenova, các giá trị về Sức khỏe, An toàn và Môi trường (HSE) của chúng tôi được xây dựng, gắn liền với chu kỳ kinh doanh, sâu trong DNA của chúng tôi.

HSE được ưu tiên hàng đầu tại mọi cấp độ trong mọi công việc và mọi nơi chúng tôi làm việc. Từ giai đoạn thiết kế cho tới vận hành thử và bàn giao cho Khách hàng, cam kết thực hiện HSE toàn diện là một phần không thể thiếu trong việc kinh doanh của chúng tôi nhằm đạt được và duy trì kết quả xuất sắc.

Chúng tôi luôn tuân thủ, và đáp ứng vượt mức bất kỳ khi nào có thể, các yêu cầu của pháp luật và thúc đẩy thực hành tốt nhất của ngành.

Tenova cam kết phát triển kinh doanh bền vững dài hạn, giảm thiểu rủi ro đối với an toàn và sức khỏe của nhân sự và các khía cạnh môi trường của các sản phẩm, hoạt động và công việc kinh doanh của chúng tôi.

Chúng tôi đầu tư vào thông tin và phòng ngừa, tối đa hóa góp phần vào HSE bằng cách thúc đẩy đa dạng văn hóa, mở ra môi trường làm việc trong sạch, giúp trao quyền lực cho nhân sự và thúc đẩy dòng thông tin tự do. Chúng tôi báo cáo và điều tra các tai nạn, sự cố và các sai sót có nguy cơ xảy ra, nhằm ngăn các sự cố này không tái diễn và giảm thiểu rủi ro đối với sức khỏe nghề nghiệp và các mối nguy hại đối với môi trường.

Tenova tính toán và rà soát công tác quản lý và hiệu quả của HSE bằng cách kiểm định và kiểm tra thường xuyên, báo cáo tiến độ cho các bên liên quan, thông qua đó đảm bảo tính phù hợp và cải thiện liên tục.

Chúng tôi phân công trách nhiệm rõ ràng cho ban quản lý và đảm bảo trách nhiệm giải trình của nhân sự.

Tenova tổ chức đào tạo và chuẩn bị cho nhân sự khả năng xác định, đánh giá, giảm thiểu và kiểm soát các rủi ro đối với HSE trong mọi quy trình.

Theo đây chúng tôi xin thông báo và áp dụng các nội dung của chính sách HSE cho nhân sự và các bên liên quan của Công ty, bao gồm nhân viên, thực tập viên, nhà thầu, nhà thầu phụ, nhà cung cấp và nhà tư vấn, là những người được yêu cầu hỗ trợ thực hiện các cam kết này để áp dụng chính sách này thành công.

KHÔNG CÓ NHIỆM VỤ NÀO CẤP THIẾT BẰNG VIỆC ĐẢM BẢO SỨC KHỎE, AN TOÀN VÀ MÔI TRƯỜNG

Tháng 6 năm 2014


Andrea Lovato

Chief Human Resources Manager



健康、安全和环境政策

没有比那些为我们工作、使用我们产品和方案的每一个人的健康和更安全更重要的了

在Tenova，我们的健康、安全和环境（HSE）价值观嵌入业务循环，深入我们的DNA。

我们在任何一个地方所做的每件事情的每个层面，HSE都是重中之重。不管是设计阶段、还是调试和向客户交货，为实现和达到卓越成果，HSE卓越性的义务是我们业务中不可分的一部分。

我们合乎甚至在可能时超越规范要求，并推广产业良好实践。

Tenova通过降低对我们员工安全性和生命健康的风险以及我们产品、活动和运营的环境因素来致力于发展具备长期可持续性业务。

我们对信息和预防进行投资，通过推广一种能够赋予员工权力和促进信息自由流动的文化多元化、开放和透明的工作环境来实现对HSE贡献的最大化。我们对事故、事件和险兆事件进行报告和调查，以预防它们再次发生并将员工职业健康风险和环境影响降至最低。

Tenova通过定期审计和检查来评价和修订我们的HSE管理和绩效，向利益相关者报告所取得的进步，从而确保连续性改进和相关性。

我们向管理层和员工赋予明确的责任。

Tenova提供培训，帮助员工懂得在每个流程中识别、评估、规避和控制HSE风险。

我们向包括职员、见习生、总包商、分包商、供应商和顾问在内的员工和利益相关者通告并实际实施HSE政策内容，要求他们为本政策的成功而支持这些承诺。

没有比对健康、安全和环境造成影响更紧急的风险了

2014年7月



Andrea Lovato

Chief Human Resources Manager



POLÍTICA DE SALUD, SEGURIDAD & MEDIOAMBIENTE (HSE)

NADA ES MÁS IMPORTANTE QUE LA SALUD Y LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS QUE TRABAJAN PARA NOSOTROS Y USAN NUESTROS PRODUCTOS Y NUESTRAS SOLUCIONES

En Tenova, los valores de la salud, de la seguridad y del medioambiente son incorporados en el ciclo de las actividades llegando hasta nuestro ADN.

Las cuestiones relativas a salud, seguridad y medioambiente (HSE) representan una alta prioridad en todos los niveles, en todo lo que hacemos y en todos los lugares en que lo hacemos. Desde la fase de proyecto hasta la puesta en marcha y la entrega al Cliente, nuestro compromiso de excelencia con salud, seguridad & medioambiente (HSE) es una parte integrante de nuestra actividad, con el fin de garantizar y generar resultados excelentes.

Cumplimos y donde sea que resulte posible, los requisitos reglamentarios y promovemos la mejor práctica industrial.

Tenova está comprometida en desarrollar una actividad sustentable a largo plazo, minimizando los riesgos para la seguridad y el bienestar de nuestro personal y los aspectos medioambientales de nuestros productos, actividades y operaciones.

Invertimos en información y prevención, maximizando las asignaciones en salud, seguridad y medioambiente (HSE), promoviendo un ambiente de trabajo culturalmente distinto, abierto y transparente que potencia las personas y favorece el flujo libre de la información. Reportamos e investigamos las lesiones, los accidentes y los cuasi-accidentes, para prevenir su recurrencia y minimizar los riesgos de salud ocupacional y los peligros ambientales.

Tenova mide y revisa nuestra gestión y las prestaciones en seguridad, salud y medioambiente por medio de auditorías e inspecciones regulares, reportando el progreso a los accionistas y asegurando por lo tanto el mejoramiento continuo y la importancia de la temática.

Asignamos responsabilidades claras a la administración y también a nuestro personal. Tenova organiza el entrenamiento y prepara nuestro personal para identificar, evaluar, mitigar y controlar los riesgos de seguridad, salud y medioambiente (HSE) en todos los procesos.

Comunicamos y aplicamos los contenidos de la política de seguridad, salud y medioambiente (HSE) a nuestro personal y a los accionistas, incluyendo empleados, aprendices, contratistas, subcontratistas, proveedores y asesores, y a quienes se requiere apoyar estos compromisos para el éxito de esta política.

NINGUNA TAREA ES TAN URGENTE PARA COMPROMETER LA SALUD, LA SEGURIDAD Y EL MEDIOAMBIENTE

Julio de 2014


Andrea Lovato

Chief Human Resources Manager



POLITICA PER LA SALUTE, LA SICUREZZA E L'AMBIENTE

NULLA È PIÙ IMPORTANTE DELLA SALUTE E DELLA SICUREZZA DI TUTTI COLORO CHE LAVORANO PER NOI E UTILIZZANO I NOSTRI PRODOTTI E LE NOSTRE SOLUZIONI

In Tenova, la Salute, la Sicurezza e l'Ambiente sono valori integrati, all'interno del ciclo economico, nel profondo del nostro DNA.

La Tutela della Salute, della Sicurezza e dell'Ambiente è una priorità assoluta a tutti i livelli, in tutte le attività e in qualunque luogo. Dalla fase di progettazione, alla messa in servizio e consegna al Cliente, il nostro impegno volto all'eccellenza nella Tutela della Salute, Sicurezza e dell'Ambiente è parte integrante del nostro business, per fornire e sostenere risultati eccellenti.

Rispettiamo e, se possibile, cerchiamo di superare i requisiti normativi e di promuovere le migliori pratiche del nostro settore.

Tenova si impegna a sviluppare un business sostenibile a lungo termine, minimizzando i rischi legati alla sicurezza e al benessere delle nostre persone, nonché agli aspetti ambientali dei nostri prodotti, attività e lavorazioni.

Investiamo in informazione e prevenzione, massimizzando i contributi legati alla Salute, Sicurezza e Ambiente, promuovendo un contesto di lavoro culturalmente eterogeneo, aperto e trasparente, che responsabilizzi le persone e incoraggi la libera circolazione delle informazioni. Riportiamo e indaghiamo sugli infortuni, gli incidenti e i mancati incidenti, per prevenirne la ripetizione e ridurre al minimo i rischi per la salute sul lavoro e quelli ambientali.

Tenova misura, monitora e revisiona la gestione e l'andamento della Salute, Sicurezza e Ambiente mediante regolari attività di verifica e ispezione, comunicando i progressi a tutte le parti interessate e garantendo così un miglioramento costante e una continua attenzione al tema.

Abbiamo assegnato chiare responsabilità al nostro management e contiamo sulla responsabilità individuale delle nostre persone.

Tenova offre corsi di formazione e prepara le nostre persone a identificare, valutare, ridurre e controllare, in ogni processo, i rischi legati alla Salute, Sicurezza e Ambiente.

Comunichiamo e applichiamo i contenuti della presente politica della Salute, Sicurezza e Ambiente alle nostre persone e a tutte le parti interessate, compresi i dipendenti, gli apprendisti, gli appaltatori, i subappaltatori, i fornitori e i consulenti, che sono invitati a sostenere i suddetti impegni per il successo di questa politica.

NESSUN COMPITO È COSÌ URGENTE DA COMPROMETTERE LA SALUTE, LA SICUREZZA E L'AMBIENTE

Luglio 2014



Andrea Lovato

Chief Human Resources Manager



건강, 안전 및 환경 정책

우리를 위해 일하고, 우리의 제품과 솔루션을 사용하는 만인의 건강과 안전보다 더 중요한 것은 없습니다

Tenova에서는, 우리의 건강(Health), 안전(Safety)과 환경 (Environment) (HSE)의 가치가 비즈니스 사이클과 우리의 DNA 안에 깊숙히 내재하고 있습니다.

HSE는 우리가 펼치는 모든 활동의 각 단계 및 공간에서 요구되는 최우선적인 가치입니다. 설계단계에서부터 커미셔닝 및 고객전달에 이르기까지, 우수한 HSE의 추구에 전념하는 우리의 태도는 탁월한 결과를 전달하고 유지하기 위한, 비즈니스 상의 필수 요소입니다.

우리는 규정기준에 부합할 뿐만 아니라, 가능한한 그 기준을 초과하도록 노력하며 최우수 산업관례를 추구합니다.

Tenova는 사람들의 안전과 웰빙, 그리고 우리의 제품, 활동 및 작업 상의 환경적인 측면에 대한 리스크를 최소화함으로써, 장기간 지속가능한 비즈니스를 개발합니다.

우리는 정보와 예방에 투자하는 한편, 문화적으로 다양하고 공개되어 있고 투명한 작업환경을 조성함으로써 HSE의 기여도를 최대화합니다. 이러한 작업환경은 사람들에게 권한을 부여하고 정보의 자유로운 흐름을 이끌어 냅니다. 우리는 사고, 사건 및 실수들을 보고분석하여, 재발생을 예방하고 사람들의 건강 리스크와 환경 위해요소들을 최소화합니다.

Tenova는 정기적인 검사와 실사를 통하여 우리의 HSE운영과 성취도를 측정 및 검토하여 주주들에게 진척상황을 보고함으로써, 지속적인 향상과 적합성을 보장합니다.

우리는 경영진에 명백한 책임감을 부여하며 직원들이 지속적으로 책임감을 가지도록 유도합니다.

Tenova는 우리의 직원들이 모든 단계에서 HSE의 리스크들을 식별하고, 평가하고, 감소시키고 감독할 수 있도록 트레이닝을 실시합니다.

우리는 HSE 정책의 성공을 위하여 노력하여야 하는 고용자, 견습인, 도급업자, 하도급업자, 공급자, 컨설턴트들을 포함한 모든 사람들과 주주들에게 이 정책의 내용을 전달하고 적용시킵니다.

건강, 안전과 환경을 위협할 정도로 위급한 과제는 없습니다

2014년 7월


Andrea Lovato

Chief Human Resources Manager


tenova

POLITYKA OCHRONY ZDROWIA, BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODOWISKA

NIE MA NIC WAŻNIEJSZEGO OD ZDROWIA I BEZPIECZEŃSTWA WSZYSTKICH NASZYCH PRACOWNIKÓW ORAZ UŻYTKOWNIKÓW NASZYCH PRODUKTÓW I ROZWIĄZAŃ

W firmie Tenova wartości związane z troską o zdrowie, bezpieczeństwo i środowisko (HSE) wrosły głęboko w nasze DNA, w nasz biznes.

Troska o zdrowie, bezpieczeństwo i środowisko jest priorytetem, cokolwiek i gdziekolwiek robimy. Począwszy od fazy projektu do zamówienia i dostawy do Klienta nasze oddanie wartościom HSE stanowi integralną część naszego biznesu, dzięki czemu możemy osiągać wspaniałe rezultaty.

Wszędzie, gdzie jest to wymagane, stosujemy się do wszelkich wymogów i promujemy dobre praktyki przemysłowe.

Tenova angażuje się w długofalowy rozwój trwałego biznesu, w minimalizowanie zagrożenia dla bezpieczeństwa oraz dobra swojego personelu, jak również w dbałość o środowiskowe aspekty swoich produktów, aktywności i działań.

Inwestujemy w informację i prewencję, zwiększając wkład w HSE poprzez promowanie różnorodności kulturowej, otwartego i transparentnego środowiska pracy, co wzmacnia personel i ułatwia swobodny przepływ informacji. Raportujemy i badamy wypadki, incydenty i sytuacje grożące wypadkiem, aby zapobiegać ich występowaniu w przyszłości i minimalizować ryzyko uszczerbku na zdrowiu podczas pracy, jak również zagrożenia dla środowiska.

Tenova weryfikuje i kontroluje zarządzanie i wdrażanie HSE poprzez regularne audyty i inspekcje, przekazując informacje o postępach interesariuszom, tym samym zapewniając ciągłą poprawę sytuacji i jej znaczenia.

Przydzielamy jasne obowiązki kierownictwu i oczekujemy od niego odpowiedzialności. Tenova zapewnia szkolenia w celu nauczania personelu identyfikowania, oceny, minimalizowania i kontroli ryzyka HSE podczas każdego procesu.

Przekazujemy i stosujemy treści polityki HSE w stosunku do naszego personelu oraz interesariuszy, także pracowników, praktykantów, wykonawców, podwykonawców, dostawców i konsultantów, których również prosimy o przyłączenie się do wspierania sukcesu tej polityki.

ŻADNE ZADANIE NIE JEST TAK PILNE, ABY TRZEBA BYŁO NARAŻAĆ ZDROWIE, BEZPIECZEŃSTWO I ŚRODOWISKO.

Lipiec 2014


Andrea Lovato

Chief Human Resources Manager



POLÍTICA DE SAÚDE, SEGURANÇA & MEIO AMBIENTE

NADA É MAIS IMPORTANTE DO QUE A SAÚDE E A SEGURANÇA DE TODOS OS QUE TRABALHAM PARA NÓS E USAM OS NOSSOS PRODUTOS E SOLUÇÕES

Na Tenova, os nossos valores de Saúde, Segurança e Meio Ambiente (HSE) estão intrínsecos no ciclo de business, bem fundo no nosso ADN.

HSE é uma prioridade em todos os níveis em tudo o que fazemos; e em toda a parte o fazemos. A partir da fase de projeto até ao comissionamento e entrega ao Cliente, o nosso compromisso com a excelência de HSE e é uma parte integrante do nosso business, a fim de dar e manter excelentes resultados.

Cumprimos, e sempre que possível, excedemos os requisitos regulamentares e promovemos melhores práticas da indústria.

Tenova está empenhada em desenvolver um business sustentável a longo prazo, minimizando os riscos para a segurança e bem-estar do nosso pessoal e os aspectos ambientais dos nossos produtos, atividades e operações.

Investimos na informação e na prevenção, maximizando as contribuições de HSE através da promoção de um ambiente de trabalho culturalmente diversificado, aberto e transparente, que capacita as pessoas e promove a livre circulação de informações. Relatamos e investigamos acidentes, incidentes e quase-acidentes, para evitar a sua recorrência e minimizar os riscos da saúde ocupacional e os riscos ambientais.

Tenova toma medidas e revê a nossa gestão de HSE e desempenho por meio de auditorias e inspeções periódicas, relatando os progressos às partes interessadas, garantindo assim a melhoria contínua e relevância.

Nós atribuímos grandes responsabilidades à gestão e responsabilizamos o nosso pessoal. Tenova oferece formação e prepara o nosso pessoal para identificar, avaliar, mitigar e controlar os riscos de HSE em todo o processo.

Nós comunicamos e aplicamos o conteúdo da política de HSE ao nosso pessoal e às partes interessadas, incluindo funcionários, estagiários, prestadores de serviços, terceirizados, fornecedores e consultores, que são convidados a apoiar estes compromissos para o sucesso desta política.

NENHUMA TAREFA É TÃO URGENTE PARA COMPROMETER A SAÚDE, A SEGURANÇA E O MEIO AMBIENTE

Julho 2014


Andrea Lovato

Chief Human Resources Manager



GESUNDHEITS-, SICHERHEITS- UND UMWELTPOLITIK

NICHTS IST WICHTIGER ALS DIE GESUNDHEIT UND SICHERHEIT JEDES EINZELNEN, DER FÜR UNS ARBEITET ODER UNSERE PRODUKTE UND LÖSUNGEN VERWENDET

Bei Tenova sind die Werte in Bezug auf Gesundheit, Sicherheit und Umwelt (HSE) in den Geschäftsabläufen und tief in unserer DNA verankert.

HSE hat auf allen Ebenen und bei allem, was wir tun, oberste Priorität. Von der Konzeptionssphase bis zur Inbetriebnahme und Übergabe an den Kunden ist unser Engagement für ein herausragendes HSE-Management fester Bestandteil unserer Geschäftsaktivitäten, um hervorragende und nachhaltige Ergebnisse zu erzielen.

Wir erfüllen und überbieten, wo möglich, die gesetzlichen Anforderungen und fördern die besten Praktiken der Branche.

Tenova verpflichtet sich der Entwicklung einer langfristig nachhaltigen Art des Wirtschaftens, indem die Risiken für die Sicherheit und das Wohlbefinden unserer Leute und die Umweltschädlichkeit unserer Produkte, Tätigkeiten und Verfahren auf ein Mindestmaß beschränkt werden.

Wir investieren in Information und Vorbeugung, indem wir den Beitrag zu HSE durch Förderung einer kulturell neuen, offenen und transparenten Arbeitsumgebung maximieren, die das Bewusstsein der Leute schärft und einen freien Informationsfluss fördert. Wir erstellen Berichte und stellen Untersuchungen in Bezug auf Unfälle, Vorfälle und Beinaheunfälle an, um ihrem erneuten Auftreten vorzubeugen und die Gesundheitsrisiken am Arbeitsplatz und Umweltgefahren zu minimieren.

Tenova misst und prüft das HSE-Management und dessen Ergebnisse durch regelmäßige Prüfungen und Untersuchungen und erstattet den Interessenträgern Bericht hinsichtlich der Fortschritte, so dass eine kontinuierliche Verbesserung und Relevanz gesichert wird.

Wir weisen dem Management eindeutige Verantwortungen zu und ziehen unsere Leute zur Rechenschaft.

Tenova bietet Schulungen an und bereitet ihre Leute darauf vor, HSE-Risiken bei allen Vorgängen zu erkennen, zu beurteilen, einzudämmen und zu kontrollieren.

Die Inhalte des HSE-Managements werden unseren Leuten und Interessenträgern mitgeteilt und gemeinsam mit ihnen umgesetzt, darunter Beschäftigte, Auszubildende, Nachunternehmer, Zulieferer und Berater, von denen erwartet wird, diese Verpflichtungen zu unterstützen und so zum Erfolg dieser Politik beizutragen.

KEINE AUFGABE IST SO DRINGEND, DASS SIE GESUNDHEIT, SICHERHEIT UND UMWELT BEEINTRÄCHTIGEN DARF

Juli 2014


Andrea Lovato

Chief Human Resources Manager


tenova

POLITIQUE SANTÉ, SÉCURITÉ & ENVIRONNEMENT

RIEN N'EST PLUS IMPORTANT QUE LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DES PERSONNES QUI TRAVAILLENT CHEZ NOUS ET QUI UTILISENT NOS PRODUITS ET SOLUTIONS

Chez Tenova, nos valeurs de Santé, Sécurité et Environnement (SSE) sont intégrées dans le cycle économique ; elles font partie de notre ADN.

Le SSE figure en tête des priorités à tous les niveaux dans tout ce que nous faisons et où nous le faisons. À partir de la phase de conception en passant par la phase de mise en service jusqu'à la phase de livraison finale au client, notre engagement à l'excellence de SSE fait partie intégrale de notre profession afin de fournir et d'assurer d'excellents résultats.

Nous nous conformons, autant que possible, aux exigences réglementaires et nous favorisons les meilleures pratiques de l'industrie.

Tenova s'est engagé dans le développement des affaires durables à long terme, la minimisation des risques liés à la sécurité et au bien-être de nos personnes et aux aspects environnementaux de nos produits, activités et opérations.

Nous investissons dans l'information et la prévention, ainsi maximisant les contributions SSE en promouvant un milieu de travail multiculturel, ouvert et transparent qui encourage les personnes et favorise la libre circulation des informations. Nous signalons et menons des enquêtes sur des accidents, des incidents et des quasi-incidents pour éviter qu'ils se reproduisent et minimiser les risques liés à la santé au travail et à l'environnement.

Tenova assure la mesure et le contrôle de notre gestion et performance SSE au moyen d'audits et inspections régulières, rendant compte du progrès aux parties prenantes, et assurant de ce fait l'amélioration et la pertinence continues.

Des responsabilités claires sont assignées à la gestion, et nos personnes sont toujours conscientes de leurs responsabilités.

Tenova offre des formations et prépare nos personnes à identifier, à évaluer, à minimiser et à contrôler les risques SSE dans chaque processus.

Nous communiquons et appliquons le contenu de la politique SSE à nos personnes et aux parties prenantes, y compris les employés, les stagiaires, les entrepreneurs, les sous-traitants, les fournisseurs et les expert-conseils, qui sont invités à soutenir ces engagements pour le succès de cette politique.

AUCUNE TÂCHE N'EST TELLEMENT ALARMANTE AU POINT DE COMPROMETTRE LA SANTÉ, LA SÉCURITÉ ET L'ENVIRONNEMENT

Juillet 2014


Andrea Lovato

Chief Human Resources Manager



ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ТРУДА, ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

НЕТ НИЧЕГО ВАЖНЕЕ, ЧЕМ ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ ТЕХ, КТО РАБОТАЕТ ДЛЯ НАС, ПОЛЬЗУЕТСЯ НАШЕЙ ПРОДУКЦИЕЙ И ПРЕДЛАГАЕМЫМИ НАМИ РЕШЕНИЯМИ

Охрана труда, техника безопасности и защита окружающей среды (HSE) являются неотъемлемой частью деятельности «Тенова» и глубоко заложены в нашем ДНК.

Охрана труда, техника безопасности и защита окружающей среды являются наивысшим приоритетом на всех уровнях нашей деятельности. На всех этапах, начиная с разработки и до ввода в эксплуатацию и передачи продукции Заказчику, стремление к превосходству в этой сфере представляет собой неперемнную составляющую нашего бизнеса, направленную на достижение и сохранение наилучших результатов.

Мы строго соблюдаем, а при возможности и превышаем нормативные требования и повсеместно внедряем передовые методы организации производственных работ.

«Тенова» стремится к развитию долгосрочного социально ответственного бизнеса, минимизируя риски безопасности и благополучию наших людей и воздействие на окружающую среду нашей продукции и деятельности.

Мы инвестируем в информирование и профилактику, укрепляя сферу охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды путем создания многонациональной, открытой и честной рабочей среды, которая обеспечивает поддержку персонала и поощряет свободный обмен информацией. Мы сообщаем обо всех несчастных случаях, аварийных и потенциально опасных ситуациях и анализируем их с тем, чтобы не допустить их повторения и свести к минимуму профессиональные риски и опасности для окружающей среды.

Аспекты охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды подвергаются в «Тенова» строгому контролю посредством регулярно проводимых аудиторских проверок и инспекций с последующей отчетностью перед акционерами, что гарантирует постоянное совершенствование этих аспектов и повышение их значимости.

Все руководящие работники компании имеют четкие обязанности в сфере охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды и несут ответственность за их выполнение.

«Тенова» организует обучение персонала и готовит всех работников выявлять, оценивать, снижать и контролировать риски в сфере охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды в каждом рабочем процессе.

Мы разъясняем нашу политику в области охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды всему нашему персоналу и акционерам, включая постоянных работников, стажеров, подрядчиков и субподрядчиков, поставщиков и консультантов, вклад которых необходим для успеха этой политики.

НИЧТО НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ТАКИМ СРОЧНЫМ, ЧТОБЫ ОПРАВДАТЬ РИСКИ ЗДОРОВЬЮ И БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮДЕЙ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Июль 2014



Andrea Lovato

Chief Human Resources Manager



tenova